

THONGKASEM

สำนักพิมพ์ทองเกษม



ที่มา
นี่คือ



อาหารทั่วโลก

เรื่องและภาพประกอบ : Yang Yang Tu

ผู้แปล : ประจักษ์ ป้อมอินทร์



หน้า หน้า

ที่ขา
ขาตั้ง

อาหารทั่วโลก



ผู้เรียบเรียง : Yang Yang Tu
ผู้แปล : ประจितร ป้อมอรินทร์



หา หา อาหารทั่วโลก



เรียบเรียง Yang Yang Tu (洋洋兔)

ผู้แปล ประจิดกร ป้อมอรินทร์

ISBN 978-616-285-150-6

พิมพ์ครั้งที่ 1 มกราคม 2559

ราคา 195 บาท



Edited by Yang Yang Tu (洋洋兔)

Translated by Prajit Pomarin

Original Copyright © 2014 by Yang Yang Tu

Thai translation copyright © 2015 NAN MEE CO., LTD. -THONGKASEM PUBLISHING

© สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558 : บริษัท นานมี จำกัด - สำนักพิมพ์ทองเกษม

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

หยาง หยาง ตู้.

ที่มา_น่าทึ่ง นานาอาหารทั่วโลก.-- กรุงเทพฯ : ทองเกษม, 2559.

160 หน้า. -- (ที่มา_น่าทึ่ง).

1. การ์ตูน. 2. ความรู้ทั่วไป. I. ประจิดกร ป้อมอรินทร์, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

741.5

ISBN 978-616-285-150-6

บรรณาธิการอำนวยการ กรวิทย์ สุพทธิพงศ์ บรรณาธิการบริหาร ปรีญาณี กองบุญมา

หัวหน้ากองบรรณาธิการ พชนิภา ชาวแพรกน้อย

กองบรรณาธิการ ขวัญชนก ยุทธยง • ไอริม เล่าห์ภูติ • Li Mèng Méng

บรรณาธิการศิลปกรรม วริยาภรณ์ สังข์สวัสดิ์ ศิลปกรรม อาดา สันทับ • พรพิมล ภัทรทวีโชคชัย

จัดทำโดย บริษัท นานมี จำกัด - สำนักพิมพ์ทองเกษม

อาคารบริษัท นานมี จำกัด 146 ถ.สาทรเหนือ แขวงสีลม เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500 โทร. 0-2648-8000

โทรสาร 0-2267-5890 <http://www.thongkasem.com> e-mail: editor@thongkasem.com

จัดจำหน่ายทั่วประเทศโดย



บริษัท อมรินทร์ บุ๊ค เซ็นเตอร์ จำกัด

108 หมู่ที่ 2 ถ.บางกรวย - จงถนอม ต.มหาสวัสดิ์ อ.บางกรวย จ.นนทบุรี 11130

โทรศัพท์ 0-2423-9999 โทรสาร 0-2449-9222, 0-2449-9500-6

Homepage : <http://www.naiin.com>

พิมพ์ที่ บริษัท จันวานิชย์ ซีเคียวริตี้พริ้นท์ติ้ง จำกัด โทร. 0-2635-3355 โทรสาร 0-2635-3398

คำนำ

เมื่อเราตื่นมา แล้วส่องกระจกจัดทรงผมที่ยุ่งเหยิง เคยคิดหรือไม่ว่ากระจกนั้นใครเป็นผู้ประดิษฐ์ขึ้น ตอนกลางคืนนั่งอ่านหนังสือภายใต้แสงไฟ เคยคิดหรือไม่ว่าหลอดไฟเกิดขึ้นมาได้อย่างไร เมื่อเรากินอาหารหลากหลายชนิดให้อิ่มท้อง เคยคิดหรือไม่ว่าอาหารเหล่านั้นมีมาตั้งแต่สมัยไหน ขณะที่เรียนวิชาพลศึกษา เคยคิดหรือไม่ว่ากีฬาต่างๆ ชนิดใดเป็นผู้ริเริ่ม ตั้งแต่ถ้าเราไปจนถึงตีกระทบ ฟังแต่อาหารดิบๆ ไปจนถึงอาหารชั้นเลิศ ตั้งแต่เปลือกไม้และหนังสัตว์ไปจนถึงเครื่องแต่งกายสุดหรู ทุกสิ่งทุกอย่างถูกประดิษฐ์คิดค้นและพัฒนาขึ้นอย่างต่อเนื่อง ทำให้เราพันธุ์มนุษย์และโลกของเรามีวิวัฒนาการและก้าวหน้าอย่างที่เห็นในปัจจุบัน

หากมองไปรอบๆ เราคงรู้สึกคุ้นเคยกับทุกสิ่งที่อยู่รอบตัวเรา แต่หารู้ไม่ว่าถ้าลองศึกษาอย่างจริงจังจะพบว่าสิ่งเหล่านั้นมีเบื้องหลังที่น่าสนใจไม่น้อยเลยทีเดียว

หนังสือการ์ตูนความรู้ชุดนี้ ได้รวบรวมเรื่องราวความรู้ของสิ่งต่างๆ ใกล้ตัวที่เราพบเป็นประจำในชีวิตประจำวัน ทั้ง 4 เล่ม นำเสนอความรู้ได้แก่นานาอาหารทั่วโลก นานาเทคโนโลยีและสิ่งประดิษฐ์ สรรพสิ่งในชีวิตประจำวัน และสารพันกีฬาและความบันเทิง โดยนำเสนอผ่านการตูนแสนสนุกด้วยเนื้อเรื่องที่น่าตื่นตาตื่นใจ เพื่อให้เด็กๆ สามารถตอบคำถามข้างต้นได้ว่า สิ่งต่างๆ เหล่านั้นเกิดขึ้นมาได้อย่างไร เรื่องที่นำเสนอบ้างก็เป็นตำนานบ้างก็เป็นประวัติศาสตร์จากนานาประเทศ ซึ่งล้วนแต่มีความน่าสนใจไม่แพ้กัน

การ์ตูนความรู้ชุดนี้จะทำให้เด็กๆ เพลิดเพลินไปกับที่มาของสรรพสิ่ง ได้เรียนรู้เบื้องหลังของวิธีการและขั้นตอนจากผู้ประดิษฐ์สิ่งเหล่านั้นขึ้นมา รวมทั้งฝึกให้รู้จักสำรวจ รู้จักสังเกต รู้จักคิด และรักสิ่งรอบๆ ตัว ไม่น่ว่าแอปเปิลแห่งสติปัญญาอาจจะหล่นใส่ศีรษะของเราจนทำให้ประตูแห่งสติปัญญาเปิดออกก็เป็นได้



กองบรรณาธิการ

สารบัญ



อาหารจีนดั้งเดิม

จับ “ฉินฮู่ย” ไปทอด	--	ที่มาของปาต่องโก๋	8
อัฐข้าวเหนียวพร้อมรัชประทาน	--	ที่มาของขนมแข่ง	14
ความขังเอิญจากยาอายุวัฒนะ	--	ที่มาของเต้าหู้	20
ยาวิเศษของหมอเทวดา	--	ที่มาของเกี้ยว	30
อาหารเลิศรสจากกองทัพกุยไล่ฆ่า	--	ที่มาของหม้อไฟเนื้อแพะ	38
จี้เถ้าทำให้ “ไข่เปลี่ยนสี”	--	ที่มาของไข่เยี่ยวม้า	44

อาหารจานด่วน

อาหารจานด่วนของนักเรียนไฟ	--	ที่มาของแซนด์วิช	50
การค้นพบของกัปตันใจดำ	--	ที่มาของแฮมเบอร์เกอร์	56
“พลหมาป่า” สีแดงสด	--	ที่มาของมะเจือเทศ	62
ก้อนแข็งที่ถูกแดดส่อง	--	ที่มาของขนมปัง	69
ถ้วยเตี้ยนมมีรู	--	ที่มาของมะกะโรนี	76
ปะหมี่ที่อยากกินเมื่อไหร่ก็ได้	--	ที่มาของปะหมี่กิ่งสำเร็จรูป	81





ขนมและของหวาน

ของคลาสร้อนของอเล็กซานเดอร์มหาราช	-- ที่มาของไอศกรีมโคน	90
ยางไม้จากป่าลึกในเม็กซิโก	-- ที่มาของหมากฝรั่ง	95
“น้ำขม” ของชาวอินเดียนแดง	-- ที่มาของช็อกโกแลต	104
ขนมหวานแห่งความคิดถึง	-- ที่มาของทiramisu	111
ตามใจลูกค้าเรื่องมาก	-- ที่มาของมันฝรั่งแผ่น	114
เสขียงอาหารที่แช่น้ำจมนละ	-- ที่มาของคุกกี้	122

เครื่องดื่ม

การค้นพบโดยไม่ได้ตั้งใจของคนเลี้ยงแกะ	-- ที่มาของกาแฟ	130
ทิ้งไว้กเหลือ	-- ที่มาของเหล้า	137
ยาล้างลำไส้ของเสินหนงซื่อ	-- ที่มาของชา	144
ยาน้ำเชื่อมแก้ปวดหัว	-- ที่มาของโคคาโคล่า	148



อาหารจีนดั้งเดิม

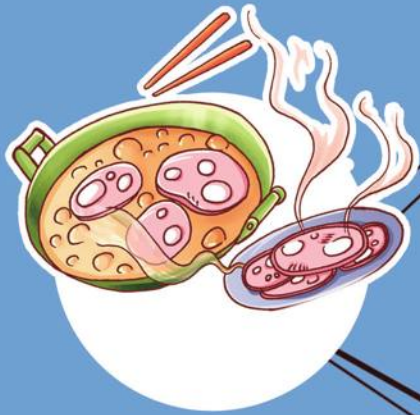


▶ ปาท่องโก๋
(สมัยราชวงศ์ซ่ง
เมื่อ 800 กว่าปีก่อน)



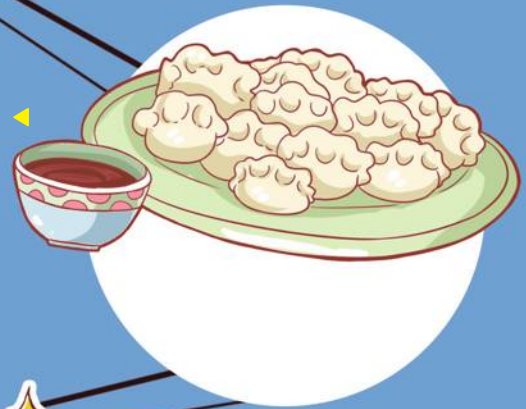
▶ ซนหมเซ่ง
(ปลายสมัยซุนชิว
เมื่อ 2,400 กว่าปีก่อน)

ไข่เยี่ยวม้า
(สมัยราชวงศ์หมิง
เมื่อ 500 กว่าปีก่อน)



หม้อไฟเนื้อแพะ
(ปลายสมัยราชวงศ์ซ่ง ต้นสมัยราชวงศ์หยวน
เมื่อ 700 กว่าปีก่อน)

เกี๊ยว
(สมัยราชวงศ์ฉินตะวันออก
เมื่อ 1,800 กว่าปีก่อน)



เต้าหู้
(สมัยราชวงศ์ฉินตะวันตก
เมื่อ 2,100 กว่าปีก่อน)

จีข “ฉินฮู่ย” ไช้ทอด

ที่มาของชาท่องเที่ยว

ปาท่องโก๋ คือ แป้งทอดรูปร่างยาว เมื่อนำไปทอดในน้ำมันร้อนๆ จะพองขึ้น ถือเป็นอาหารเช้าชนิดหนึ่งที่คนจีนชอบกินมากที่สุด



สมัยราชวงศ์ซ่งใต้ อัครมหาเสนาบดีฉินฮู่ยและภรรยาแซ่หวางใส่ร้ายจนเย่วเฟยผู้เป็นแม่ทัพของราชวงศ์ซ่งใต้ต้องโทษ “อาจจะมียี่ได้*” โดยการประหารชีวิต เมื่อข่าวดังกล่าวแพร่ออกไป ประชาชนต่างโกรธแค้นสองสามีภรรยาผู้นี้เข้ากระดุกด่า

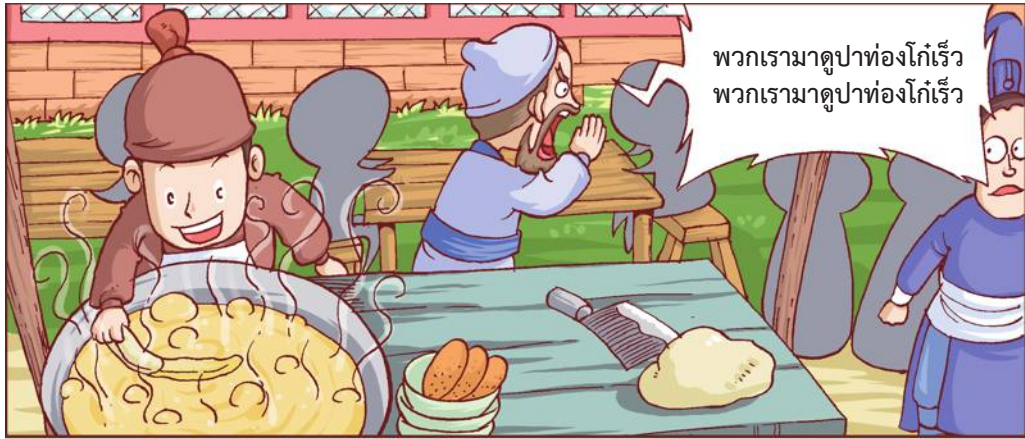


หลี่ซื่อ เจารู้หรือยัง
ว่าแม่ทัพเย่วถูกประหารชีวิตแล้ว

ได้ยินมาเหมือนกัน
แม่ทัพเย่วเป็นคนซื่อสัตย์
และจงรักภักดี แต่กลับถูก
เจ้าคนชั่วอย่างฉินฮู่ยใส่ร้าย
ช่างไม่ยุติธรรมเสียจริง

*โทษ “อาจจะมียี่ได้” (英须有) เกิดจากการที่ขุนนางทั่วทั้งวงการคุมขังเย่วเฟยอย่างไร้เหตุผล และถามฉินฮู่ยว่ามีหลักฐานในการกล่าวโทษเย่วเฟยหรือไม่ ฉินฮู่ยตอบว่า “อาจจะมียี่ได้” คำตอบของฉินฮู่ยที่ว่า “อาจจะมียี่ได้” นี้ ภายหลังจากใช้ในความหมายของการให้ร้ายผู้อื่นโดยไร้หลักฐาน





พวกเรามาดูปาต่องโก้เร็ว
พวกเรามาดูปาต่องโก้เร็ว



ปาต่องโก้
หรือ



ที่แท้ก็เป็นตัวแทนของ
ฉินฮุย ทอดให้ร้อนไปเลย
เอาให้ตาย



ขณะนั้นเอง ฉินฮุยนั่งเกี้ยวผ่านมา
พอดี จึงได้ยื่นคำพูดของชาวบ้านเข้า

ทอดฉินฮุย ฮ่า ฮ่า



ทอดฉินฮู่เหรอ
หมายถึงอะไร



ได้เท่า
ดูเหมือนพวกนั้น
กำลังพูดถึงท่าน
ขอรับ

ทอดข้าหรือ
ช่างกล้านัก ทหาร
จับตัวพวกมันมาให้หมด!



พวกเจ้าบ้ามาก
ที่กล้าพูดถึงชื่อขุนนาง
อย่างข้า!



ไม่นานเรื่องนี้ก็แพร่สะพัดไปทั่วเมืองหลินอัน ชาวบ้าน
ล้วนอยากลองชิมปาต่องโก๋คู่สักครั้ง หวางเอ๋อร์กับหลี่ซือ
จึงร่วมกันเปิดร้านขายปาต่องโก๋





ในที่สุดปาต๋องโก๋ที่ทำได้ง่ายนี้ ก็แพร่หลายไปต่างเมือง



ปาต๋องโก๋ มีที่มาที่น่าสนใจ แม้จะเกิดขึ้นโดย ความบังเอิญ แต่ก็เปี่ยมไปด้วยอารมณ์ความรู้สึกของ ผู้คน ปัจจุบันชาวจีนเรียกปาต๋องโก๋ว่า “โหยวเถียว” และเนื่องจากวิธีการทำไม่ยุ่งยาก รวมทั้งมีรสชาติอร่อย ทำให้ปาต๋องโก๋กลายเป็นอาหารยอดนิยมชนิดหนึ่ง



อิสฺฐข้าวเหหนียวหรือมรัชปะระทากน

ที่มากองขนมแข่ง

ขนมแข่ง เป็นอาหารดั้งเดิมของชาวจีน มักจะกินตอนฉลองเทศกาล มีวัตถุดิบหลัก คือ ข้าวเหนียว

